

Fiche N° 16 :
Connaissance générales et manœuvre :

Fiche 16.7.2
-Avitaillement par barge.

(remerciement à Michel Delaforest (C2) / GPM Marseille).

Bunkering Safety Check-List

Port _____ Date _____
Ship/navire _____ Barge _____
Master/capitaine _____ Master/capitaine _____

1. Bunkers to be Transferred / soutes à transférer

Grade/qualité	tonnes	Volume at loading temperature/ température de chargement	loading temperature/ température de chargement	maximum transfer rate/ cadence maximum de chargement	maximum line pressure/ pression maximum de la ligne
Fuel oil					
Gas Oil/ Diesel					
Lub. Oil in Bulk / huile en vrac					

2. Bunker Tanks to be Loaded / Soutes à charger

Tank No.	Grade	Volume of Tank @ _____%	Vol. of Oil in Tank before Loading/ volume dans la soute avant chargement	Available Volume/ volume disponible	Volume to be Loaded/ volume à charger	Total Volumes Grade/ volume total après chargement

DECLARATION

We have checked, where appropriate jointly, the items of the Check-List in accordance with the instructions and have satisfied ourselves that the entries we have made are correct to the best of our knowledge. Nous avons vérifié, conjointement quand cela était nécessaire, que les points de la liste de contrôle étaient en conformité avec la réglementation en vigueur et les déclarations que nous avons effectuées sont conformes aux éléments à notre connaissance.

We have also made arrangements to carry out repetitive checks as necessary and agreed that those items coded 'R' in the Check-List should be re-checked at intervals not exceeding _____ hours. Nous avons également convenu de répéter les contrôles quand cela était nécessaire et que les éléments codés 'R' dans la liste de contrôle devaient être re-vérifiés à des intervalles n'excédant pas _____ heures

If, to our knowledge, the status of any item changes, we will immediately inform the other party. S'il vient à notre connaissance qu'un élément vient à être modifié, nous en informerons immédiatement les autres parties.

For Ship	For Barge
Name:	Name:
Rank:	Rank:
Signature:	Signature
Date:	Date:
Time:	Time:

Record of repetitive checks:

Date:				
Time:				
Initials for Ship:				
Initials for Barge:				

Fiche 16.7.2

3. Checks by Barge Prior to Berthing / Contrôle par la barge avant accostage

Bunkering	Ship	Barge	Code	Remarks
1. The barge has obtained the necessary permissions to go alongside receiving ship. La barge a obtenu les autorisations nécessaires pour se mettre à couple du navire receveur.				
2. The fenders have been checked, are in good order and there is no possibility of metal to metal contact. Les défenses ont été vérifiées, sont en bon état, et il n'existe aucune possibilité de contact métal métal.			R	
3. Adequate electrical insulating means are in place in the barge-to-ship connexion. Un dispositif d'isolation électrique approprié est en place sur le branchement barge/navire.				
4. All bunker hoses are in good condition and are appropriate for the service intended. Tous les flexibles de soutages sont en bon état et adaptés à l'usage qu'on en veut faire.				

4. Checks Prior to Transfer/ Contrôles avant chargement

Bunkering	Ship	Barge	Code	Remarks
5. The barge is securely moored. La barge est convenablement amarrée			R	
6. There is a safe means of access between the ship and barge. Il existe un moyen d'accès sûr entre le navire et la barge			R	
7. Effective communications have been established between Responsible Officers. Une communication effective a été établie entre les officiers responsables.			A R	VHF/UHF Ch: Primary System: Backup System: Emergency Stop Signal:
8. There is an effective watch on board the barge and on the ship receiving bunkers. Une veille effective est effectuée à bord du navire embarquant le combustible et de la barge.				
9. Fire hoses and fire-fighting equipment on board the barge and ship are ready for immediate use. Les manches à incendie et les équipements de lutte contre l'incendie sont prêts pour un usage immédiat.				
10. All scuppers are effectively plugged. Temporarily removed scupper plugs will be monitored at all times. Drip trays are in position on decks around connections and bunker tank vents. Tous les dalots sont effectivement obturés. Les dalots temporairement ouverts seront surveillés en permanence. Des gates sont en place sur le pont autour des branchements et des dégagements d'air.			R	
11. Initial line up has been checked and unused bunker connections are blanked and fully bolted. La disposition des circuits a été vérifiée et les branchements de soutage inutilisés ont été obturés et boulonnés complètement.				
12. The transfer hose is properly rigged and fully bolted and secured to manifolds on ship and barge. Les flexibles de soutage sont correctement mis en place et complètement boulonnés				
13. Overboard valves connected to the cargo system, engine room bilges and bunker lines are closed and sealed. Les vannes de prises d'eau de mer sur les circuits de cargaison, de cales machine ou de soutage sont fermées et scellées.				
14. All cargo and bunker tank hatch lids are closed. Tous les panneaux de citernes à cargaison et à combustible sont fermés.				
15. Bunker tank contents will be monitored at regular intervals. Le niveau des citernes à combustible sera contrôlé à intervalles réguliers.			A R	at intervals not exceeding: .. minutes
16. There is a supply of oil spill clean-up material readily available for immediate use. Un matériel de nettoyage en cas de fuite de pétrole est immédiatement disponible.				
17. The main radio transmitter aerials are earthed and radars are switched off. Les antennes de l'émetteur radio principal sont déconnectées et mises à la terre.				
18. Fixed VHF/UHF transceivers and AIS equipment are on the correct power mode or switched off. Les émetteurs VHF/UHF et les équipements AIS sont éteints ou sur la puissance d'émission correcte.				
19. Smoking rooms have been identified and smoking restrictions are being observed. Les locaux fumeurs ont été identifiés et les restrictions à l'usage du tabac sont respectées.			A R	Nominated Smoking Rooms Tanker: Barge:
20. Naked light regulations are being observed. Les réglementations sur l'usage des feux nus sont respectées.			R	
21. All external doors and ports in the accommodation are closed. Les portes et les sabords des emmenagements sont fermées.			R	
22. Material Safety Data Sheets (MSDS) for the bunker transfer have been exchanged where requested. Les fiches de sécurité (FDS) des combustibles chargés ont été communiquées quand elles sont demandées,			R	
23. The hazards associated with toxic substances in the bunkers being handled have been identified and understood. Les dangers associés aux substances toxiques dans les combustibles qui sont manipulés ont été identifiés et compris.			R	H2S : Benzene: